

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	Commissie	
94/C 199/01	Ecu	1
94/C 199/02	Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra	2
94/C 199/03	Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 73/23/EEG van de Raad van 19 februari 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lid-Staten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (*)	3
94/C 199/04	Advies van het Adviescomité voor concentraties betreffende een voorontwerp van beschikking in zaak IV/M.308 Kali + Salz/MdK/Treuhand, uitgebracht tijdens de 17e vergadering op 3 december 1993 (*)	5
94/C 199/05	Mededeling van de Commissie betreffende het verlenen van financiële steun aan 183 projecten ter bevordering van de technologische ontwikkeling op energiegebied (Thermie-programma) (*)	6
	EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE	
	Toezichthoudende Autoriteit van de EVA	
94/C 199/06	Goedkeuring van de steunmaatregelen ingevolge artikel 61 van de EER-Overeenkomst en artikel 1, lid 3, van Protocol nr. 3 bij de Toezichtovereenkomst (Surveillance and Court Agreement) — Besluit van de Toezichthoudende autoriteit van de EVA om geen bezwaar te maken	7

94/C 199/07	Bekendmaking van de EVA-Toezichthoudende Autoriteit betreffende de publikatie in het EER-deel in het <i>Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen</i> en in het EER-supplement van het <i>Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen</i> van de titels van de ontwerpen van technische voorschriften waarvan mededeling wordt gedaan door de EVA-landen die partij zijn bij de EER-Overeenkomst, uit hoofde van het besluit waarnaar wordt verwezen in punt 1 van deel XIX van bijlage II van de EER-Overeenkomst, waarin een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften wordt ingesteld (Richtlijn 83/189/EEG van de Raad, verder Richtlijn 83/189/EEG genoemd)	8
-------------	---	---

Hof van Justitie van de EVA

94/C 199/08	Zaak E-1/94: Verzoek om een rechtskundig advies, ingediend ingevolge de beschikking van de tullilautakunta van 19 april 1994 in het beroep van Ravintoloitsijain Liiton Kustannus Oy Restamark tegen de beslissing van de Helsingin piiritullikamari	9
94/C 199/09	Zaak E-2/94: Beroep, op 28 april 1994 ingesteld door de Scottish Salmon Growers Association Limited (SSGA) tegen de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA	9

II Voorbereidende besluiten

Commissie

94/C 199/10	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de instelling van een Europees Comité of van een procedure ter informatie en raadpleging van de werknemers in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie ⁽¹⁾	10
94/C 199/11	Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een regeling ter compensatie van de door de ultraperifere ligging veroorzaakte extra kosten voor de afzet van bepaalde visserijproducten van de Azoren, Madeira, de Canarische eilanden en het Franse departement Guyana	26

III Bekendmakingen

Commissie

94/C 199/12	Opzetten van tentoonstellingen — Oproep tot het indienen van blijken van belangstelling	27
-------------	---	----

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU (*)

20 juli 1994

(94/C 199/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	39,5145	US-dollar	1,21836
Deense kroon	7,53009	Canadese dollar	1,68280
Duitse mark	1,91807	Yen	121,105
Griekse drachme	289,873	Zwitserse frank	1,62347
Peseta	158,131	Noorse kroon	8,37807
Franse frank	6,57489	Zweedse kroon	9,49726
Iers pond	0,800975	Finse mark	6,35620
Lire	1915,77	Oostenrijkse schilling	13,4958
Gulden	2,15126	IJslandse kroon	83,7624
Escudo	197,241	Australische dollar	1,65269
Pond sterling	0,789555	Nieuwzeelandse dollar	2,02554
		Zuidafrikaanse rand	4,48266

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telexapparaat met automatische beantwoorder (nr. 21791) en een telekopieerapparaat met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwmrekeningskoersen verstrekken.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra

(94/C 199/02)

(Vastgesteld op 19 juli 1994 in toepassing van artikel 30, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87)

Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl	Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl
R I		A I	
Heraklion	geen notering	Athene	geen notering
Patras	geen notering	Heraklion	geen notering
Requena	geen notering	Patras	geen notering
Reus	geen notering	Alcázar de San Juan	geen notering
Villafranca del Bierzo	geen notering (*)	Almendralejo	geen notering
Bastia	geen notering	Medina del Campo	geen notering (*)
Béziers	3,078	Ribadavia	geen notering
Montpellier	3,126	Vilafranca del Penedés	geen notering
Narbonne	geen notering	Villar del Arzobispo	geen notering (*)
Nîmes	3,132	Villarrobledo	geen notering (*)
Perpignan	geen notering	Bordeaux	geen notering
Asti	geen notering	Nantes	geen notering
Firenze	geen notering (*)	Bari	1,978
Lecce	geen notering	Cagliari	geen notering
Pescara	2,066	Chieti	geen notering
Reggio Emilia	2,374	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,198
Treviso	2,242	Trapani (Alcamo)	1,802
Verona (voor de lokale wijnen)	2,550	Treviso	2,286
Representatieve prijs	2,889	Representatieve prijs	1,981
R II			Ecu/hl
Heraklion	geen notering	A II	
Patras	geen notering	Rheinfalz (Oberhaardt)	42,235
Calatayud	geen notering	Rheinhessen (Hügelland)	43,756
Falset	geen notering	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering (*)
Jumilla	geen notering	Representatieve prijs	43,154
Navalcarnero	geen notering (*)		
Requena	geen notering	A III	
Toro	geen notering	Mosel-Rheingau	geen notering
Villena	geen notering (*)	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering
Bastia	geen notering	Representatieve prijs	geen notering
Brignoles	geen notering		
Bari	geen notering		
Barletta	geen notering		
Cagliari	geen notering		
Lecce	geen notering		
Taranto	geen notering		
Representatieve prijs	geen notering		
	Ecu/hl		
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	geen notering (*)		

(*) Overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2682/77 niet in aanmerking genomen notering.

Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 73/23/EEG van de Raad van 19 februari 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lid-Statens inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanninggrenzen

(94/C 199/03)

(Voor de EER relevante tekst)

In het kader van de uitvoering van Richtlijn 73/23/EEG ⁽¹⁾ maakt de Commissie het volgende bekend.

⁽¹⁾ PB nr. L 77 van 26. 3. 1973, blz. 29.

LIJST VAN NORMEN, KRACHTENS ARTIKEL 5 IN ONDERLINGE OVEREENSTEMMING VASTGESTELD DOOR DE ORGANEN WAARVAN DOOR DE LID-STATEN MEDEDELING IS GEDAAN

EN ⁽¹⁾	Referentiedocument en titel	D.o.r. ⁽²⁾
EN 50060:1989/A1	Lastoestellen voor booglassen met de hand met beperkt gebruik	8. 3. 1994
EN 60320-1:1987/A11	Toestelcontactdozen en -stoppen voor huishoudelijk en soortgelijk algemeen gebruik	8. 3. 1994
EN 60335-1:1988/A54	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen Deel 1: Algemene bepalingen	8. 3. 1994
EN 60335-2-2:1988/A53	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen Deel 2: Bijzondere bepalingen voor stofzuigers en waterzuigers	8. 3. 1994
EN 60335-2-24	IEC 335-2-24:1992 Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen Deel 2: Bijzondere bepalingen voor koelkasten en diepvriezers	8. 3. 1994
EN 60335-2-41:1990/A1	IEC 335-2-41:1984/A1:1990 Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen Deel 2: Bijzondere eisen voor elektrische pompen voor vloeistoffen met een temperatuur van ten hoogste 35 °C	8. 3. 1994
EN 60335-2-60:1991/A52	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen Deel 2: Bijzondere eisen voor whirlpoolbaden en soortgelijke toestellen	8. 3. 1994
EN 60598-1:1989/A11	Verlichtingsarmaturen Deel 1: Algemene eisen en proeven	14. 2. 1994
EN 60598-2-5:1989/A2	IEC 598-2-5:1979/A2:1993 Verlichtingsarmaturen Deel 2: Bijzondere eisen Sectie vijf — Slaglichten	8. 3. 1994
EN 60598-2-7:1989/A11	Verlichtingsarmaturen Deel 2: Bijzondere eisen Sectie zeven — Verplaatsbare tuinarmaturen	14. 2. 1994
EN 60662:1993/A4	IEC 662:1980/A4:1992 Hogedruk natriumdamp-lampen	8. 3. 1994
EN 60730-2-7:1991/A11	IEC: 730-2-7:1990 Automatische elektrische regelaars voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik Deel 2: Bijzondere eisen voor tijdschakelaars, tijd klokken en klokgestuurde programmaschakelaars	8. 3. 1994
EN 60799:1987/A1	IEC 799:1984/A1:1993 Snoerstellen	8. 3. 1994
EN 60926:1990/A2	IEC 926:1990/A2:1993 Startapparaten (uitgezonderd glimlichtstarters): Algemene en veiligheidseisen	8. 3. 1994

EN (*)	Referentiedocument en titel	D.o.r. (*)
EN 60947-1:1991/A11	Laagspanningsschakelaars Deel 1: Algemene eisen	8. 3. 1994
EN 61008-1	IEC 1008-1:1990 + A1:1992 Aardlekschakelaars zonder ingebouwde overstroombeveiliging voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik Deel 1: Algemene eisen	8. 3. 1994
EN 61008-2-1	IEC 1008-2-1:1990 Aardlekschakelaars zonder ingebouwde overstroombeveiliging voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik Deel 2-1: Toepassing van de algemene eisen op aardlekschakelaars waarvan de werking onafhankelijk van de voedingsspanning is	8. 3. 1994
EN 61009-1	IEC 1009-1:1991 Aardlekschakelaar met ingebouwde overstroombeveiliging voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik Deel 1: Algemene eisen	8. 3. 1994
EN 61009-2-1	IEC 1009-2-1:1991 Aardlekschakelaar met ingebouwde overstroombeveiliging voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik Deel 2-1: Toepassing van de algemene eisen op aardlekschakelaars waarvan de werking onafhankelijk van de voedingsspanning is	8. 3. 1994
EN 61010-2-10	IEC 1010-2-10:1992 Veiligheidseisen voor elektrische meet-, regel- en laboratoriumapparatuur Deel 2-10: Bijzondere eisen voor laboratoriumapparatuur voor het verhitten van materialen	8. 3. 1994
EN 61010-2-20	IEC 1010-2-20:1992 Veiligheidseisen voor elektrische meet-, regel- en laboratoriumapparatuur Deel 2-20: Bijzondere eisen voor laboratoriumcentrifuges	8. 3. 1994
EN 61010-2-31	IEC 1010-2-31:1993 Veiligheidseisen voor elektrische meet-, regel- en laboratoriumapparatuur Deel 2-31: Bijzondere eisen voor in de hand gehouden toebehoren voor meten en beproeven	8. 3. 1994

(*) EN: Europese norm.

(*) D.o.r.: „Date of ratification”.

HD (*)	Referentiedocument en titel	D.o.r. (*)
HD 586.2 S1	Eindsluitingen voor leidingen met minerale isolatie en een toegekende spanning tot en met 750 V	8. 3. 1994

(*) HD: Harmonisatiedocumenten.

(*) D.o.r.: „Date of ratification”.

De Commissie zal er zorg voor dragen dat de huidige lijst regelmatig wordt bijgewerkt (*).

(*) PB nr. C 210 van 15. 8. 1992, blz. 1.
 PB nr. C 18 van 23. 1. 1993, blz. 4.
 PB nr. C 319 van 26. 11. 1993, blz. 2.
 PB nr. C 169 van 22. 6. 1994, blz. 4.

ADVIES

van het Adviescomité voor concentraties betreffende een voorontwerp van beschikking in zaak IV/M.308 Kali + Salz/MdK/Treuhand, uitgebracht tijdens de 17e vergadering op 3 december 1993

(94/C 199/04)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Het Adviescomité is van oordeel dat de voorgenomen overname een concentratie in de zin van artikel 3 van de concentratieverordening is en dat deze volgens de criteria van artikel 1 een communautaire dimensie heeft.
2. Het Adviescomité gaat akkoord met de omschrijving van de relevante produktmarkt door de Commissie en is het ermee eens dat Duitsland een afzonderlijke geografische markt vormt. Een meerderheid in het Comité deelt de opvatting van de Commissie dat de rest van de Gemeenschap als één afzonderlijke markt kan worden beschouwd. Bij een minderheid in het Comité bleef twijfel bestaan of de tweede geografische omschrijving juist is.
3. Het Adviescomité is het ermee eens dat op de „failing company defence” kan worden gesteund om aan te tonen dat een concentratie niet de oorzaak van het in het leven roepen of versterken van een machtspositie is, wanneer dit resultaat zich hoe dan ook zou hebben voorgedaan. De drie door de Commissie voorgestelde criteria lijken adequaat. Het Comité is het er ook mee eens dat, wanneer twijfel bestaat of aan de criteria is voldaan, de bewijslast bij de partijen behoort te liggen. Het Comité is van oordeel dat de Commissie bij het aanvaarden van het verweer de nodige omzichtigheid aan de dag moet leggen en de door haar voorgestelde criteria strikt moet toepassen.
4. Een meerderheid in het Adviescomité gaat akkoord met de conclusie van de Commissie dat ingevolge de „failing company defence” de concentratie niet tot het versterken van een machtspositie in Duitsland zal leiden. Een minderheid in het Comité was van oordeel dat in het onderhavige geval niet aan de criteria van de „failing company defence” was voldaan. Deze minderheid was bijgevolg de mening toegedaan dat de concentratie tot het versterken van een machtspositie op de Duitse markt zou leiden; of wel zou derhalve de concentratie moeten worden verboden, of wel zouden andere maatregelen moeten worden getroffen om de gevolgen op de Duitse markt te verhelpen.
5. Een meerderheid in het Adviescomité gaat akkoord met de conclusie van de Commissie dat op de markt van de Gemeenschap buiten Duitsland een collectieve machtspositie in het leven zal worden geroepen. Een meerderheid was ook van oordeel dat, voor zover de rechten van derden niet worden aangetast, de door de partijen aan de Commissie aangeboden verbintenissen de bezwaren betreffende de gevolgen van de concentratie op de markt van de Gemeenschap zouden wegnemen en dat de concentratie bijgevolg verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kan worden verklaard. Een minderheid is van oordeel dat de concentratie niet tot het in het leven roepen van een collectieve machtspositie op de markt van de Gemeenschap buiten Duitsland leidt en dat de verbintenissen niet passend zijn en de door de concentratie op de Duitse markt veroorzaakte concurrentieproblemen niet oplossen.
6. Een minderheid in het Adviescomité is van oordeel dat de voorgenomen concentratie tussen Kali + Salz en MdK onder toepassing van artikel 2, lid 2, van de concentratieverordening valt en overeenkomstig artikel 8, lid 2, verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kan worden verklaard.
7. Het Adviescomité is het ermee eens dat de Commissie bepaalt dat haar beschikking zich niet tot het in artikel 20 van de Kaderovereenkomst betreffende de concentratie opgenomen concurrentiebeding uitstrekt. Een minderheid heeft de Commissie verzocht deze kwestie opnieuw te bezien in het licht van mogelijke toekomstige wijzigingen door de partijen.
8. Het Adviescomité verzoekt de Commissie met de tijdens de vergadering aan de orde gestelde punten rekening te houden.
9. Het Adviescomité beveelt aan dat dit advies wordt bekendgemaakt.

Mededeling van de Commissie betreffende het verlenen van financiële steun aan 183 projecten ter bevordering van de technologische ontwikkeling op energiegebied (Thermie-programma)

(94/C 199/05)

(Voor de EER relevante tekst)

De Commissie heeft onlangs het volgende besloten:

- In het kader van het Thermie-programma wordt een bedrag van 147 096 389 ecu als financiële steun verleend aan 183 projecten ter bevordering van de technologische ontwikkeling op energiegebied (bijlage I).
- Er is een reservelijst van 57 vervangende projecten vastgesteld (bijlage II).

Exemplaren van de bijlagen I en II kunnen, op schriftelijk verzoek, verkregen worden op het volgende adres:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Directoraat-generaal Energie,
Thermie 94,
Wetstraat 220,
gebouw Tervuren-Plaza 1/1,
B-1049 Brussel,
telefax: (32-2) 295 05 77.

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE
EVA

Goedkeuring van de steunmaatregelen ingevolge artikel 61 van de EER-Overeenkomst en artikel 1, lid 3, van Protocol nr. 3 bij de Toezichtovereenkomst (Surveillance and Court Agreement)

Besluit van de Toezichthoudende autoriteit van de EVA om geen bezwaar te maken

(94/C 199/06)

Datum van goedkeuring: 3. 6. 1994

EVA-Staat: Finland

Steunmaatregel nr.: 94-004

Titel: Tijdelijke subsidieregeling van industriële investeringen

Doelstelling: Stimulans voor investeringen door KMO's

Rechtsgrond: Laki teollisten investointien väliaikaisesta investointituesta 1994 vp — HE 6

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 170 miljoen FM

Steunintensiteit: 7 %

Looptijd: 1994

Datum van goedkeuring: 11. 5. 1994

EVA-Staat: Oostenrijk

Steunmaatregel nr.: 94-005

Titel: Kaart van probleemgebieden

Doelstelling: Regionale steunverlening

Rechtsgrond: Regionale steunverlening overeenkomstig de EU/EER-mededingingsregels — Ontwerp-lijst van probleemgebieden in Oostenrijk (1994, herziene versie)

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: Voor de kaart zelf zijn niet rechtstreeks kredieten toegewezen

Steunintensiteit: 15, 20 en 25 % van het netto steunbedrag in de in artikel 61, lid 3, onder c), bedoelde gebieden (bevolkingsaandeel: 2,99 %, 26,43 % en 2,27 %); 30 en 40 % van het netto steunbedrag in de in artikel 61, lid 3, onder a), bedoelde gebieden (Burgenland — bevolkingsaandeel: 3,47 %)

Looptijd: 31. 12. 1998

Datum van goedkeuring: 8. 6. 1994

EVA-Staat: Zweden

Steunmaatregel nr.: 94-006

Titel: Subsidieregeling voor kleine ondernemingen

Doelstelling: Vermindering van de werkloosheid door de bevordering van investeringsprojecten van kleine ondernemingen

Rechtsgrond: Begroting 1994/1995, „Regeringens proposition 1993/94: 140” en „Förordning om tillfälligt småföretagsstöd”

Steunvorm: Subsidies

Begunstigden: Kleine ondernemingen als gedefinieerd aan de hand van de regels betreffende steun aan het MKB. Sectoren waarvoor specifieke regels gelden zijn van de regeling uitgezonderd

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 800 miljoen Zkr.

Steunintensiteit: Tot 15 % (bruto)

Looptijd: 1. 7. 1994 tot en met 30. 6. 1995

Voorwaarden: Beknopt jaarlijks verslag

Bekendmaking van de EVA-Toezichthoudende Autoriteit betreffende de publikatie in het EER-deel in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en in het EER-supplement van het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen van de titels van de ontwerpen van technische voorschriften waarvan mededeling wordt gedaan door de EVA-landen die partij zijn bij de EER-Overeenkomst, uit hoofde van het besluit waarnaar wordt verwezen in punt 1 van deel XIX van bijlage II van de EER-Overeenkomst, waarin een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften wordt ingesteld (Richtlijn 83/189/EEG van de Raad, verder Richtlijn 83/189/EEG genoemd)

(94/C 199/07)

Bij Richtlijn 83/189/EEG is een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften ingesteld, in het kader waarvan alle EVA-landen die partij zijn bij de EER-Overeenkomst met name verplicht zijn de ontwerpen van technische voorschriften, zoals gedefinieerd in het hierboven vermelde besluit, met betrekking tot industrieproducten, landbouwproducten, voedingsmiddelen, geneesmiddelen en cosmetische producten aan de EVA-Toezichthoudende Autoriteit mede te delen, die ze daarna dient door te zenden naar alle andere EVA-landen en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Het besluit waarnaar wordt verwezen in punt 6 van deel XIX van bijlage II van de EER-Overeenkomst geeft aan wat de consequenties zijn wanneer men zich niet houdt aan bepaalde voorschriften van Richtlijn 83/189/EEG en met name de verplichting om reeds in de ontwerpfase mededeling te doen van de nationale technische voorschriften waarop bovengenoemde informatieprocedure van toepassing is.

Ten einde de aandacht van de Europese industrie op de ontwerpen voor nationale voorschriften te vestigen, heeft de EVA-Toezichthoudende Autoriteit besloten een lijst van ontvangen kennisgevingen bekend te maken in het EER-deel in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en in het EER-supplement van het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

De EVA-Toezichthoudende Autoriteit stelt bij deze alle belanghebbenden ervan in kennis dat zij deze beslissing met ingang van 1 augustus 1994 ten uitvoer zal brengen. De bekendmaking zal wekelijks geschieden in het EER-deel in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en in het EER-supplement van het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen. De gepubliceerde informatie zal het nummer van het dossier (jaar, nummer, EVA-land dat het ontwerp heeft opgesteld), de titel van het ontwerp en de vervaldatum van de „standstill”-termijn van drie maanden, gedurende welke de EVA-Toezichthoudende Autoriteit en de EVA-landen hun opmerkingen kenbaar kunnen maken (artikel 9, lid 1, van Richtlijn 83/189/EEG), omvatten.

De EVA-Toezichthoudende Autoriteit is van mening dat een dergelijke bekendmaking een extra middel vormt om

het mechanisme van de informatieprocedure van de Richtlijn 83/189/EEG, waarmee nieuwe handelsbelemmeringen moeten worden voorkomen, doeltreffender te maken.

Economische subjecten die in het kader van de EER met een nationaal technisch voorschrift worden geconfronteerd, worden zo in staat gesteld zich ervan te vergewissen dat dit voorschrift overeenkomstig de geldende procedures tot stand is gekomen of, in geval het tegendeel blijkt, hun conclusies te trekken uit het hierboven in de tweede alinea genoemde besluit.

Ieder economisch subject dat belang heeft bij een medegedeeld ontwerp-voorschrift en aanvullende informatie wenst, kan zich bovendien wenden tot de met de informatieprocedure belaste instanties in de EVA-landen die partij zijn bij de EER-Overeenkomst.

Deze instanties zijn:

FINLAND
Kauppa-ja teollisuusministeriö
Kauppaosasto
Aleksanterinkatu 10
FIN-00170 Helsinki

IJSLAND
Fjármálaráðuneytid
Arnarhvoli
IS-150 Reykjavik

NOORWEGEN
Utenriksdepartementet
Box 8114 Dep.
N-0032 Oslo 1

OOSTENRIJK
Bundesministerium für Wirtschaftliche Angelegenheiten
Abteilung I/5
Stubenring 1
A-1011 Wien

ZWEDEN
Kommerskollegium
UB/TBT
Box 1209
S-11182 Stockholm

HOF VAN JUSTITIE VAN DE EVA

Verzoek om een rechtskundig advies, ingediend ingevolge de beschikking van de tullilautakunta van 19 april 1994 in het beroep van Ravintoloitsijain Liiton Kustannus Oy Restamark tegen de beslissing van de Helsingin piiritullikamari

(Zaak E-1/94)

(94/C 199/08)

Bij beschikking van de tullilautakunta (Commissie van beroep van de Nationale Douaneraad) van 19 april 1994, op 27 april 1994 ter Griffie van het EVA-Hof ingekomen, werd het EVA-Hof verzocht zijn advies uit te brengen in het beroep dat door Ravintoloitsijain Liiton Kustannus Oy Restamark was ingesteld tegen de beslissing van de Helsingin piiritullikamari (douanekantoor van het district Helsinki) betreffende de volgende vragen:

1. Mag ervan worden uitgegaan, gezien enerzijds het wettelijke monopolie van Oy Alko Ab (de in alcoholhoudende dranken handelende onderneming) om alcoholhoudende dranken in te voeren, maar anderzijds ook de machtigingsmaatregelen die de onderneming heeft verklaard bereid te zijn te nemen om de commerciële invoer van alcohol op door de onderneming zelf vastgestelde voorwaarden mogelijk te maken, dat

de commerciële invoer van alcohol uit andere overeenkomstsluitende Staten niet kwantitatief wordt beperkt of belemmerd door een met artikel 11 van de EER-Overeenkomst strijdige maatregel van gelijke werking indien de administratieve raad van beroep de beslissing van de bevoegde douanediens bevestigt dat de ingevoerde consignatiezending alcoholhoudende drank niet in het vrije verkeer mag worden gebracht zonder toestemming van Oy Alko Ab, welke toestemming wettelijk verplicht is?

2. Is het hierboven bedoelde wettelijke monopolie in strijd met artikel 16 van de Overeenkomst?

Zo ja:

Is dit artikel zo onvoorwaardelijk en zodanig exact dat het rechtstreekse werking heeft, en dient het invoermonopolie derhalve te worden geacht vanaf 1 januari 1994 vervallen te zijn?

Beroep, op 28 april 1994 ingesteld door de Scottish Salmon Growers Association Limited (SSGA) tegen de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA

(Zaak E-2/94)

(94/C 199/09)

Op 28 april 1994 is bij het EVA-Hof een beroep tegen de Toezichthoudende Autoriteit ingesteld door de Scottish Salmon Growers Association Limited (SSGA), gevestigd in Perth, Schotland, vertegenwoordigd door Alasdair Sutton, advocaat, en Alasdair R. M. Bell, procureur, domicilie kiezende ten kantore van Edmond Tavernier, Rue Töpffer 11, CH-1206 Genève.

Verzoeker vraagt het EVA-Hof:

- de beslissing van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA van 24 maart 1994 nietig te verklaren,
- de gedaagde in de kosten te verwijzen.

Middelen en voornaamste argumenten

De verzoeker, een vennootschap tot bevordering van de belangen van de Schotse zalmkwekers, betwist de beschikking van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA van 24 maart 1994 tot seponering van de klacht die verzoeker had ingediend betreffende vermeende inbreuken van de in de EER-Overeenkomst vervatte bepalingen inzake steunmaatregelen van de Staten door het Koninkrijk Noorwegen toen dit staatssteun toekende aan zijn zalmindustrie. De gewraakte beslissing was genomen

wegens de ontbrekende bevoegdheid van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA uit hoofde van de desbetreffende bepalingen van de EER-Overeenkomst.

Verzoeker stelt ten eerste dat de gewraakte beslissing niet in overeenstemming is met artikel 62, lid 1, onder b), van de EER-Overeenkomst en met artikel 5, lid 1, van de Overeenkomst tussen de EVA-Staten betreffende de instelling van een Toezichthoudende Autoriteit en een Hof van Justitie, aangezien de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA de enige bevoegde autoriteit voor de behandeling van de klacht zou zijn en haar weigering de klacht te behandelen gelijkstaat met een rechtswegering ten aanzien van verzoeker.

Ten tweede voert verzoeker aan dat artikel 16 van de Overeenkomst tussen de EVA-Staten betreffende de instelling van een Toezichthoudende Autoriteit en een Hof van Justitie, en bijgevolg een wezenlijk procedureel vereiste in de zin van artikel 36 van die Overeenkomst overtreden is door het feit dat de Autoriteit heeft nagelaten om enige respectievelijk enige adequate reden voor haar beslissing op te geven.

II

(Vorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de instelling van een Europees Comité of van een procedure ter informatie en raadpleging van de werknemers in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie ⁽¹⁾

(94/C 199/10)

(Voor de EER relevante tekst)

COM(94) 228 def. — 94/0113(PRT)

(Door de Commissie overeenkomstig artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag ingediend op 3 juni 1994)

⁽¹⁾ PB nr. C 135 van 18. 5. 1994, blz. 8.

OORSPRONKELIJKE TEKST

GEWIJZIGDE TEKST

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Ongewijzigd

Gelet op de Overeenkomst betreffende de sociale politiek, bijlage bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 2, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

In samenwerking met het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat op basis van het Protocol betreffende de sociale politiek dat aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap is gehecht, het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en de Portugese Republiek, hierna „Lid-Staten” genoemd, wensen voort te gaan op de weg die is ingeslagen met het Sociaal Handvest van 1989 en hiertoe een Overeenkomst betreffende de sociale politiek hebben gesloten;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 1 van genoemde Overeenkomst de Gemeenschap en de Lid-Staten de bevordering van de dialoog op communautair niveau tot een van hun doelstellingen rekenen;

OORSPRONKELIJKE TEKST

Overwegende dat punt 17 van het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden onder meer behelst dat voorlichting, raadpleging en inspraak van de werkenden op gepaste wijze moeten worden ontwikkeld, rekening houdende met de in de verschillende Lid-Statens geldende gebruiken; dat dit volgens genoemd Handvest in het bijzonder voor ondernemingen of groepen (concerns) met vestigingen of bedrijven in twee of meer Lid-Statens geldt;

Overwegende dat het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad inzake de oprichting van Europese ondernemingsraden in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie met als doel de voorlichting en de raadpleging van de werknemers ⁽¹⁾, zoals gewijzigd ⁽²⁾, ondanks de brede consensus onder de meeste Lid-Statens niet met algemene stemmen, zoals vereist, werd aangenomen;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek, de Commissie de sociale partners op communautair niveau heeft geraadpleegd over de mogelijke richting van communautair optreden op het gebied van de informatie en raadpleging van de werknemers in ondernemingen of in concerns met een communautaire dimensie;

Overwegende dat de Commissie, van mening dat na deze raadpleging communautair optreden raadzaam was, de sociale partners over de inhoud van het bedoelde voorstel opnieuw heeft geraadpleegd, en dat dezen overeenkomstig artikel 3, lid 3, van bovengenoemde Overeenkomst de Commissie hun advies hebben doen toekomen;

Overwegende dat de sociale partners de Commissie, na afloop van deze tweede raadplegingsfase, niet in kennis hebben gesteld van hun wens een begin te maken met het proces dat tot een overeenkomst, als bedoeld in artikel 4 van de Overeenkomst, zou kunnen leiden;

Overwegende dat de verwezenlijking van de interne markt ongetwijfeld een proces van concentraties van ondernemingen, grensoverschrijdende fusies, overnemingen en gemeenschappelijke ondernemingen („joint ventures”) en derhalve een „transnationalisering” van ondernemingen en concerns op gang zal brengen; dat voor een harmonieuze ontwikkeling van de economische activiteiten de ondernemingen en concerns die in verscheidene Lid-Statens actief zijn de vertegenwoordigers van hun werknemers voor wie hun beslissingen van belang zijn, dienen te informeren en te raadplegen;

⁽¹⁾ PB nr. C 39 van 15. 2. 1991, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. C 336 van 31. 12. 1991, blz. 11.

GEWIJZIGDE TEKST

OORSPRONKELIJKE TEKST

Overwegende dat in de wetgeving van de Lid-Staten vervatte procedures of de aldaar geldende gebruiken inzake informatie en raadpleging van de werknemers vaak niet met de transnationale structuur van het lichaam dat de voor deze werknemers relevante beslissingen neemt, vallen te verenigen; dat dit tot ongelijke behandeling van door de beslissing van een en dezelfde onderneming of van hetzelfde concern getroffen werknemers kan leiden;

Overwegende dat passende voorzieningen moeten worden getroffen om ervoor te zorgen dat de werknemers van ondernemingen of van concerns met een communautaire dimensie naar behoren worden geïnformeerd en geraadpleegd wanneer in een andere Lid-Staat dan in die waarin zij werken beslissingen worden genomen die voor hen van belang kunnen zijn;

Overwegende dat, teneinde te waarborgen dat de werknemers van ondernemingen of concerns die in verscheidene Lid-Staten actief zijn, naar behoren worden geïnformeerd en geraadpleegd, een Europees Comité of een andere toereikende procedure voor transnationale informatie en raadpleging van de werknemers dient te worden ingesteld;

Overwegende dat het hiertoe nodig blijkt een definitie van het begrip „zeggenschap uitoefenende onderneming” te geven die uitsluitend voor de onderhavige richtlijn geldt, zonder dat daarmee wordt vooruitgelopen op definities van de begrippen „concern” en „zeggenschap” die in latere besluiten mochten worden vastgesteld;

Overwegende dat de mechanismen voor de informatie en de raadpleging van de werknemers in dergelijke ondernemingen of concerns alle in de Lid-Staten gelegen vestigingen of ondernemingen van de concerns moeten omvatten, ongeacht of de centrale directie van de onderneming of, in het geval van een concern, die van de zeggenschap uitoefenende onderneming, al dan niet op het grondgebied van de Lid-Staten is gevestigd;

Overwegende dat het, overeenkomstig het beginsel van de autonomie van de partijen, aan de werknemersvertegenwoordigers en aan de directie van de onderneming, respectievelijk van de over een concern zeggenschap uitoefenende onderneming is om in onderlinge overeenstemming de aard, samenstelling, bevoegdheid, werkwijze, procedures en financiële middelen van het Europees Comité of van een andere informatie- of raadplegingsprocedure vast te stellen om zo met de eigen bijzondere omstandigheden rekening te houden;

Overwegende evenwel dat bepaalde subsidiaire voorschriften dienen te worden opgesteld, die van toepassing zullen zijn wanneer de partijen daartoe besluiten, wanneer de centrale directie weigert onderhandelingen te openen of wanneer na afloop daarvan geen overeenstemming is bereikt;

GEWIJZIGDE TEKST

OORSPRONKELIJKE TEKST

Overwegende dat voorts de werknemersvertegenwoordigers kunnen besluiten niet om oprichting van een Europees Comité te verzoeken; dat betrokken partijen ook een andere procedure voor de transnationale informatie en raadpleging van de werknemers kunnen overeenkomen;

Overwegende dat, onverminderd de bevoegdheid van partijen om anders overeen te komen, het bij ontbreken van overeenstemming tussen de partijen ingestelde Europees Comité over de activiteiten en plannen van de onderneming of het concern moet worden ingelicht, zodat het de mogelijke gevolgen voor de werknemersbelangen kan beoordelen; dat de onderneming of de zeggenschap uitoefenende onderneming daartoe verplicht dient te zijn algemene informatie te verstrekken die voor de werknemersbelangen relevant is, alsmede informatie die meer specifiek betrekking heeft op die aspecten van de activiteiten en plannen van de onderneming die voor de werknemersbelangen gevolgen kunnen hebben; dat het Europees Comité een advies moet kunnen uitbrengen;

Overwegende dat de door de werknemers aangewezen vertegenwoordigers over een aantal beslissingen die aanmerkelijke gevolgen voor de werknemersbelangen hebben, zodanig tijdig moeten worden geraadpleegd, dat zij hierover advies kunnen uitbrengen;

Overwegende dat in het geval van een onderneming of van een onderneming die zeggenschap over een concern uitoefent, waarvan de centrale directie buiten de Gemeenschap zetelt, aan de bepalingen van deze richtlijn inzake informatie en raadpleging van de werknemers dient te worden voldaan door haar vertegenwoordiger in de Gemeenschap, die in voorkomend geval wordt aangewezen, of, bij ontstentenis van een dergelijke vertegenwoordiger, door de vestiging of door de onderneming waarover zeggenschap wordt uitgeoefend met het grootste aantal werknemers in de Gemeenschap;

Overwegende dat voor ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie waarin op de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn een overeenkomst aangaande de transnationale informatie en raadpleging van de werknemers van kracht is, een specifieke regeling dient te worden getroffen;

Overwegende dat de Lid-Staten, indien de in de onderhavige richtlijn bedoelde verplichtingen niet worden nageleefd, passende maatregelen dienen te treffen,

GEWIJZIGDE TEKST

OORSPRONKELIJKE TEKST

GEWIJZIGDE TEKST

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

AFDELING I

ALGEMENE BEPALINGEN

*Artikel 1***Doel**

1. Met deze richtlijn wordt verbetering beoogd van het recht van de werknemers op informatie en raadpleging in ondernemingen en in concerns met een communautaire dimensie.

2. In elke onderneming en in elk concern met een communautaire dimensie wordt, wanneer daarom overeenkomstig de procedure van artikel 5, lid 1, wordt verzocht, een Europees Comité of een procedure ter informatie en raadpleging van de werknemers ingesteld met het doel deze werknemers overeenkomstig de voorwaarden, op de wijze en met de gevolgen waarin in deze richtlijn is voorzien, in te lichten en te raadplegen.

3. In afwijking van het bepaalde in lid 2 wordt, tenzij de in artikel 6 bedoelde overeenkomsten anders bepalen, het Europees Comité op concernniveau ingesteld indien een concern met een communautaire dimensie in de zin van artikel 2, lid 1, onder c), een of meer ondernemingen of concerns omvat die in de zin van artikel 2, lid 1, onder a) respectievelijk c), ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie zijn.

4. Tenzij in de in artikel 6 bedoelde overeenkomsten in een ruimer toepassingsgebied is voorzien, vallen, in het geval van een onderneming met een communautaire dimensie, alle in de Lid-Staten gelegen vestigingen, en in het geval van een concern met een communautaire dimensie, alle in de Lid-Staten gelegen concernondernemingen onder de bevoegdheden van de Europese Comité's en binnen de reikwijdte van de in de onderhavige richtlijn bedoelde procedures ter informatie en raadpleging van de werknemers.

*Artikel 2***Definities**

1. In deze richtlijn wordt verstaan onder:

a) „onderneming met een communautaire dimensie”, een onderneming met minstens 1 000 werknemers in alle Lid-Staten samen en met in ten minste twee verschillende Lid-Staten minstens 100 werknemers in elk van die Lid-Staten;

OORSPRONKELIJKE TEKST

GEWIJZIGDE TEKST

- b) „concern”, een groep bestaande uit een onderneming die zeggenschap uitoefent en ondernemingen waarover zeggenschap wordt uitgeoefend;
- c) „concern met een communautaire dimensie”, een concern dat aan de volgende voorwaarden voldoet:
- in alle Lid-Staten samen minstens 1 000 werknemers tellen,
 - uit ten minste twee, deel van het concern uitmakende ondernemingen in verschillende Lid-Staten bestaan, en
 - ten minste één onderneming van het concern minstens 100 werknemers in één Lid-Staat en een andere onderneming van hetzelfde concern minstens 100 werknemers in een andere Lid-Staat telt;
- d) „werknemersvertegenwoordigers”, de vertegenwoordigers van de werknemers volgens de wetgeving en/of de gebruiken van de Lid-Staten;
- e) „centrale directie”, de hoofddirectie van de onderneming met een communautaire dimensie of, in het geval van een concern met een communautaire dimensie, de hoofddirectie van de zeggenschap uitoefenende onderneming of de in artikel 4, lid 2, bedoelde vertegenwoordiger;
- f) „raadpleging”, de gedachtenwisseling en de instelling van een dialoog tussen de werknemersvertegenwoordigers en de centrale directie of enig ander, passender directieniveau.

2. In deze richtlijn wordt voor de vaststelling van de drempels van het werknemersbestand uitgegaan van het volgens de nationale wetgevingen en/of gebruiken berekende gemiddelde aantal werknemers, met inbegrip van deeltijdwerknemers, over de voorafgaande twee jaar.

3. Onder naleving van de beginselen en de doelstellingen van de onderhavige richtlijn en voor zover dit noodzakelijk blijkt, kunnen de Lid-Staten bijzondere, op de bemanning van zeeschepen van toepassing zijnde bepalingen vaststellen die op de bijzondere omstandigheden waaronder die bemanningen werken, zijn toegesneden.

*Artikel 3***Definitie van het begrip „zeggenschap uitoefenende onderneming”**

1. In deze richtlijn wordt onder „zeggenschap uitoefenende onderneming” verstaan, een onderneming die een overheersende invloed op een andere onderneming kan uitoefenen („de onderneming waarover zeggenschap wordt uitgeoefend”), bij voorbeeld door eigendom, financiële deelneming of door de regels waaraan zij is onderworpen.

OORSPRONKELIJKE TEKST

GEWIJZIGDE TEKST

2. Onverminderd bewijs van het tegendeel wordt het feit een overheersende invloed te kunnen uitoefenen geacht vast te staan wanneer een onderneming, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten opzichte van een andere onderneming:

- a) het grootste deel van het geplaatste kapitaal van de onderneming bezit, of
- b) over de meerderheid van de stemmen die aan de door de onderneming uitgegeven aandelen zijn verbonden, beschikt, of
- c) meer dan de helft van de leden van het bestuurs-, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van de onderneming kan benoemen.

3. Voor de toepassing van lid 2 omvatten de rechten van de zeggenschap uitoefenende onderneming ten aanzien van stemrecht en benoeming ook de rechten van alle andere ondernemingen waarover zij zeggenschap uitoefent, en die van alle, onder eigen naam doch ten behoeve van de zeggenschap uitoefenende onderneming of van enige andere onderneming waarover zeggenschap wordt uitgeoefend handelende personen of organen.

4. In afwijking van de leden 1 en 2 is een maatschappij als bedoeld in artikel 3, lid 5, onder a) respectievelijk c), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, geen „onderneming die zeggenschap uitoefent” over een andere onderneming waarin zij deelnemingen heeft.

5. Een overheersende invloed wordt niet geacht te bestaan louter op grond van het feit dat een lasthebber zijn taken vervult overeenkomstig de wetgeving van een Lid-Staat inzake liquidatie, faillissement, insolventie, stopzetting van de betalingen, schikkingen bij faillissement of andere soortgelijke procedures.

6. De toepasselijke wetgeving aan de hand waarvan kan worden vastgesteld of een onderneming een „zeggenschap uitoefenende onderneming” is, is die van de Lid-Staat waaraan die onderneming is onderworpen.

Wanneer de wetgeving waaraan die onderneming is onderworpen, niet die van een Lid-Staat is, is de toepasselijke wetgeving die van de Lid-Staat waar de vertegenwoordiger van de onderneming of, bij ontstentenis van die vertegenwoordiger, de centrale directie van de concernonderneming met het grootste aantal werknemers is gevestigd.

7. Wanneer, als gevolg van collisie bij de toepassing van lid 2, twee of meer concernondernemingen aan een of meer criteria van dat lid voldoen, wordt de concernonderneming die aan het in dat lid, onder c), bedoelde criterium voldoet, als de zeggenschap uitoefenende onderneming beschouwd, onverminderd het bewijs dat een andere onderneming een overheersende invloed kan uitoefenen.

⁽¹⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

OORSPRONKELIJKE TEKST

GEWIJZIGDE TEKST

AFDELING II

INSTELLING VAN EEN EUROPEES COMITÉ OF VAN EEN PROCEDURE TER INFORMATIE EN RAADPLEGING VAN DE WERKNEMERS*Artikel 4***Verantwoordelijkheid voor de instelling van een Europees Comité of van een procedure ter informatie en raadpleging van de werknemers**

1. De centrale directie is verantwoordelijk voor het scheppen van de nodige voorwaarden en middelen voor de instelling van het Europees Comité of van de informatie- en raadplegingsprocedure die bij deze richtlijn voor de onderneming, respectievelijk voor het concern met een communautaire dimensie worden voorgeschreven.
2. Indien de centrale directie niet in een Lid-Staat is gevestigd, berust de verantwoordelijkheid als bedoeld in lid 1 bij haar, in voorkomend geval te benoemen, vertegenwoordiger in een Lid-Staat.

Bij ontstentenis van een dergelijke vertegenwoordiger berust deze verantwoordelijkheid bij de directie van de vestiging, respectievelijk bij de centrale directie van de concernonderneming met het grootste aantal werknemers in een Lid-Staat.

*Artikel 5***Bijzondere onderhandelingsgroep**

1. De centrale directie opent de onderhandelingen met het oog op de instelling van een Europees Comité of van een informatie- en raadplegingsprocedure, op eigen initiatief of op schriftelijk verzoek van ten minste 100 werknemers of van hun vertegenwoordigers in twee, in ten minste twee verschillende Lid-Staten gelegen ondernemingen of vestigingen.
2. De bijzondere onderhandelingsgroep wordt overeenkomstig de volgende richtsnoeren samengesteld:
 - a) De Lid-Staten bepalen de wijze van verkiezing of aanwijzing van de leden van de bijzondere onderhandelingsgroep die op hun grondgebied moeten worden verkozen, respectievelijk aangewezen.

De Lid-Staten dienen te bepalen dat de ondernemingen en/of vestigingen waarin de werknemers, om redenen onafhankelijk van hun wil, niet zijn vertegenwoordigd, zelf het recht hebben om leden voor de bijzondere onderhandelingsgroep te verkiezen, respectievelijk aan te wijzen.

- b) De bijzondere onderhandelingsgroep bestaat uit ten minste drie en ten hoogste zeventien leden.

1. De centrale directie opent de onderhandelingen met het oog op de instelling van een Europees Comité of van een informatie- en raadplegingsprocedure op eigen initiatief of op schriftelijk verzoek van ten minste 100 werknemers of van hun vertegenwoordigers in twee, in ten minste twee verschillende Lid-Staten gelegen ondernemingen of vestigingen.

OORSPRONKELIJKE TEKST

GEWIJZIGDE TEKST

c) Bij deze verkiezingen of aanwijzingen wordt zorg gedragen:

- in eerste instantie, voor vertegenwoordiging door één lid per Lid-Staat waarin de onderneming met een communautaire dimensie over een of meer vestigingen beschikt of waarin het concern met een communautaire dimensie over de zeggenschap uitoefenende onderneming of over een of meer ondernemingen waarover zeggenschap wordt uitgeoefend, beschikt, en
- vervolgens, voor vertegenwoordiging door extraleden naar evenredigheid van het aantal werknemers in de vestigingen, in de zeggenschap uitoefenende onderneming of in de ondernemingen waarover zeggenschap wordt uitgeoefend, overeenkomstig de wetgeving van de Lid-Staat.

d) De centrale directie wordt van de samenstelling van de bijzondere onderhandelingsgroep in kennis gesteld.

3. De bijzondere onderhandelingsgroep heeft tot taak samen met de centrale directie in een schriftelijke overeenkomst het werkterrein, de samenstelling, de bevoegdheid en de mandaatsduur van het Europees Comité, respectievelijk de Europese Comités of de wijze van uitvoering van een procedure ter informatie en raadpleging van de werknemers vast te stellen.

4. Met het oog op de sluiting van een overeenkomst als bedoeld in artikel 6, belegt de centrale directie een vergadering met de bijzondere onderhandelingsgroep. De centrale directie stelt de lokale directies daarvan in kennis.

Voor de onderhandelingen kan de bijzondere onderhandelingsgroep zich doen bijstaan door deskundigen van haar keuze.

5. De bijzondere onderhandelingsgroep kan met ten minste twee derde van de stemmen besluiten de in lid 4 bedoelde onderhandelingen niet te openen, of de reeds lopende onderhandelingen af te breken.

Een dusdanig besluit houdt in dat de procedure tot sluiting van de in artikel 6 bedoelde overeenkomst wordt beëindigd. Wanneer een dergelijk besluit is genomen, zijn de bepalingen van de bijlage niet van toepassing.

Een nieuw verzoek om de bijzondere onderhandelingsgroep bijeen te roepen kan op zijn vroegst twee jaar na bovengenoemd besluit worden gedaan, tenzij betrokken partijen kortere termijnen vaststellen.

6. De uitgaven in verband met de in de leden 3 en 4 bedoelde onderhandelingen komen ten laste van de centrale directie teneinde de bijzondere onderhandelingsgroep in de gelegenheid te stellen haar taak naar behoren te vervullen.

OORSPRONKELIJKE TEKST

GEWIJZIGDE TEKST

*Artikel 6***Inhoud van de overeenkomst**

1. De centrale directie en de bijzondere onderhandelingsgroep dienen in een geest van samenwerking te onderhandelen om tot een overeenkomst te komen.

2. Onverminderd de autonomie van de partijen wordt in de schriftelijke overeenkomst tussen de centrale directie en de bijzondere onderhandelingsgroep het volgende bepaald:

- a) het werkterrein en de samenstelling van het Europees Comité, respectievelijk van de Europese Comités, het aantal leden ervan, de toewijzing van de zetels, de verkiezingsprocedure en de duur van het mandaat;
- b) de taken en de bevoegdheden van het Europees Comité, respectievelijk van de Europese Comités;
- c) de procedure voor de informatie en de raadpleging van het Europees Comité, respectievelijk van de Europese Comités;
- d) de plaats, de frequentie en de duur van de vergaderingen van het Europees Comité, respectievelijk van de Europese Comités;
- e) de aan het Europees Comité, respectievelijk de Europese Comités toe te wijzen financiële en materiële middelen;
- f) de duur van de overeenkomst en de procedure voor heronderhandeling ervan.

3. De centrale directie en de bijzondere onderhandelingsgroep kunnen schriftelijk overeenkomen in plaats van een Europees Comité een informatie- en raadplegingsprocedure in te stellen.

In de overeenkomst wordt de wijze vastgesteld waarop de werknemersvertegenwoordigers het recht kunnen uitoefenen om bijeen te komen teneinde over de aan hen verstrekte informatie van gedachten te wisselen.

4. Behoudens andersluidende bepalingen zijn de in de leden 2 en 3 bedoelde overeenkomsten niet aan de subsidiaire voorschriften van de bijlage onderworpen.

5. De bijzondere onderhandelingsgroep besluit bij gewone meerderheid van haar leden over de sluiting van de in de leden 2 en 3 bedoelde overeenkomsten.

*Artikel 7***Subsidiaire voorschriften**

1. Indien de centrale directie en de bijzondere onderhandelingsgroep daartoe besluiten of indien de centrale directie weigert binnen een termijn van zes maanden na het in artikel 5, lid 1, bedoelde verzoek onderhandelingen te openen of indien de centrale directie en de

OORSPRONKELIJKE TEKST

bijzondere onderhandelingsgroep binnen twee jaar na dit verzoek niet in staat zijn een overeenkomst als bedoeld in artikel 6 te sluiten en de bijzondere onderhandelingsgroep niet het in artikel 5, lid 5, bedoelde besluit heeft genomen, gelden de subsidiaire voorschriften van de wetgeving van de Lid-Staat waar de centrale directie is gevestigd.

2. De in lid 1 bedoelde subsidiaire voorschriften die bij wetgeving van de Lid-Staten zijn vastgesteld, moeten ten minste aan de in de bijlage opgenomen bepalingen voldoen.

AFDELING III

DIVERSE BEPALINGEN

*Artikel 8***Vertrouwelijke informatie**

1. De Lid-Staten bepalen dat de leden van de bijzondere onderhandelingsgroep en van het Europees Comité, alsmede de deskundigen die die groep respectievelijk dat Comité bijstaan, de informatie die aan hen uitdrukkelijk als vertrouwelijk is verstrekt, aan derden bekend mogen maken.

Hetzelfde geldt voor de werknemersvertegenwoordigers in het kader van een informatie- en raadplegingsprocedure.

Deze verplichting blijft, ongeacht waar de in de eerste en tweede alinea genoemde personen zich bevinden, ook na het verstrijken van hun mandaat gelden.

2. Iedere Lid-Staat bepaalt dat in specifieke gevallen en onder de in de nationale wetgeving gestelde voorwaarden en binnen de daarin getrokken grenzen, de op zijn grondgebied gevestigde centrale directie niet verplicht is om informatie bekend te maken wanneer deze van zodanige aard is dat zij de betrokken ondernemingen ernstig zou schaden.

De betrokken Lid-Staat kan deze afwijking afhankelijk stellen van een voorafgaande administratieve of gerechtelijke toestemming.

*Artikel 9***Werking van het Europees Comité en van de informatie- en raadplegingsprocedure**

De centrale directie en het Europees Comité handelen in een geest van bereidheid tot samenwerking en met inachtneming van hun wederzijdse rechten en plichten.

GEWIJZIGDE TEKST

2. Iedere Lid-Staat bepaalt dat, in specifieke gevallen en onder de in de nationale wetgeving gestelde voorwaarden en binnen de daarin getrokken grenzen, de op zijn grondgebied gevestigde centrale directie niet verplicht is om informatie bekend te maken wanneer deze volgens objectieve criteria van zodanige aard is dat zij de onder deze bepalingen vallende ondernemingen ernstig zou benadelen of schaden.

Ongewijzigd

OORSPRONKELIJKE TEKST

Hetzelfde geldt voor de samenwerking tussen de centrale directie en de werknemersvertegenwoordigers in het kader van een informatie- en raadplegingsprocedure.

*Artikel 10***Bescherming van de werknemersvertegenwoordigers**

De leden van de bijzondere onderhandelingsgroep, die van het Europees Comité en de werknemersvertegenwoordigers die in het kader van de in artikel 6 beoogde procedure hun taken vervullen, genieten bij het verrichten van hun taak dezelfde bescherming en gelijke waarborgen als die welke de werknemersvertegenwoordigers krachtens de nationale wetgeving en/of de gebruiken in het land waar zij hun dienstbetrekking hebben, genieten. Dit geldt in het bijzonder voor deelneming aan de vergaderingen van de bijzondere onderhandelingsgroep respectievelijk van het Europees Comité, of voor deelneming aan enige andere, in het kader van artikel 6, lid 3, bedoelde overeenkomst gehouden vergadering en voor de betaling van het loon van de leden die tot het personeel van de onderneming met een communautaire dimensie of tot dat van het concern met een communautaire dimensie behoren, voor de ter vervulling van hun taak benodigde duur.

*Artikel 11***Naleving van de onderhavige richtlijn**

1. Elke Lid-Staat ziet erop toe dat de directie van de vestigingen of van de concernondernemingen die op zijn grondgebied zijn gevestigd en de werknemersvertegenwoordigers of, in voorkomend geval, de werknemers ervan de in deze richtlijn omschreven verplichtingen naleven, ongeacht of de centrale directie op zijn grondgebied is gevestigd of niet.
2. De Lid-Staten zorgen ervoor dat de gegevens over het in artikel 2, lid 1, onder a) en c), bedoelde aantal werknemers op aanvraag van de bij de toepassing van deze richtlijn belang hebbende partijen door de ondernemingen beschikbaar worden gesteld.
3. De Lid-Staten treffen passende maatregelen voor het geval deze richtlijn niet wordt nageleefd en in het bijzonder zien zij erop toe dat er administratieve of gerechtelijke procedures bestaan om de in deze richtlijn opgenomen verplichtingen te doen naleven.
4. Indien de Lid-Staten van artikel 8 gebruik maken, voorzien zij in administratieve of gerechtelijke beroepsprocedures, waarvan de werknemersvertegenwoordigers gebruik kunnen maken wanneer de directie eveneens overeenkomstig artikel 8 vertrouwelijkheid eist of geen informatie verstrekt.

GEWIJZIGDE TEKST

OORSPRONKELIJKE TEKST

GEWIJZIGDE TEKST

*Artikel 12***Verband van deze richtlijn met andere bepalingen**

1. De onderhavige richtlijn is van toepassing onverminderd de maatregelen die zijn genomen krachtens Richtlijn 75/129/EEG⁽¹⁾ en krachtens Richtlijn 77/187/EEG⁽²⁾.
2. Deze richtlijn laat de krachtens de nationale wetgevingen bestaande rechten van de werknemers inzake informatie en raadpleging onverlet.
3. Deze richtlijn doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van de Lid-Staten om wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen toe te passen of in te voeren die voor de werknemers gunstiger zijn, of om de toepassing van voor de werknemers gunstiger uitvallende collectieve arbeidsovereenkomsten mogelijk te maken of te stimuleren.

*Artikel 13***Geldende overeenkomsten**

1. Onverminderd het bepaalde in lid 2 zijn de ondernemingen en de concerns met een communautaire dimensie waar reeds, hetzij op de in artikel 14, eerste alinea, voor de omzetting van deze richtlijn in de betrokken Lid-Staat bepaalde, hetzij op een eerdere datum, een overeenkomst inzake transnationale informatie en raadpleging van de werknemers van kracht is, niet aan de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen onderworpen.
2. Bij het verstrijken van de in lid 1 bedoelde overeenkomsten kunnen partijen bij die overeenkomsten gezamenlijk besluiten om die overeenkomsten te verlengen. Indien dit niet gebeurt, zijn de bepalingen van deze richtlijn van toepassing.

*Artikel 14***Slotbepalingen**

De Lid-Staten stellen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast om aan deze richtlijn te voldoen binnen twee jaar na de inwerkingtreding ervan, of zij zien erop toe dat de sociale partners uiterlijk op die datum bij de overeenkomst de vereiste bepalingen invoeren, waarbij de Lid-Staten de noodzakelijke maatregelen dienen te nemen opdat de sociale partners te allen tijde voor de op grond van deze richtlijn vereiste resultaten kunnen instaan. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

⁽¹⁾ PB nr. L 48 van 22. 2. 1975, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. L 61 van 5. 3. 1977, blz. 26.

OORSPRONKELIJKE TEKST

GEWIJZIGDE TEKST

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van de bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

*Artikel 15***Heronderzoek door de Commissie**

Zeven jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn onderwerpt de Commissie de wijze van toepassing van deze richtlijn aan een nieuw onderzoek en beziet zij met name of de drempels van het personeelsbestand adequaat zijn, teneinde eventueel de nodige wijzigingen voor te stellen.

Vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn onderwerpt de Commissie de wijze van toepassing van deze richtlijn aan een nieuw onderzoek en beziet zij met name of de drempels van het personeelsbestand adequaat zijn, teneinde aan het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie voor zover nodig de noodzakelijke wijzigingen voor te leggen.

Artikel 16

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Ongewijzigd

Artikel 17

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

*BIJLAGE***SUBSIDIAIRE VOORSCHRIFTEN**

1. Er wordt een Europees Comité ingesteld. Ten aanzien van de samenstelling en bevoegdheid ervan gelden de volgende regels:

- a) De bevoegdheid van het Europees Comité is beperkt tot de vraagstukken die van belang zijn voor de hele onderneming met een communautaire dimensie of het hele concern met een communautaire dimensie, of voor ten minste twee vestigingen of concernondernemingen in verschillende Lid-Staten.

In het geval van de in artikel 4, lid 2, bedoelde ondernemingen of concerns is de bevoegdheid van het Europees Comité beperkt tot de aangelegenheden die van belang zijn voor alle vestigingen of alle concernondernemingen in de Lid-Staten dan wel voor ten minste twee van de vestigingen of concernondernemingen in verschillende Lid-Staten.

- b) Het Europees Comité bestaat uit werknemers van de onderneming of het concern met een communautaire dimensie die door de werknemersvertegenwoordigers of, bij ontstentenis daarvan, door alle werknemers uit hun midden worden gekozen of aangewezen.

De leden van het Europees Comité worden overeenkomstig de wetgeving en/of gebruiken van de Lid-Staten gekozen of aangewezen.

OORSPRONKELIJKE TEKST

- c) Het Europees Comité telt ten minste drie en ten hoogste 30 leden. Het Comité kiest een voorzitter en, indien zijn grootte zulks rechtvaardigt, een bestuur uit zijn midden dat ten hoogste een voorzitter en vier leden telt. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.
- d) Bij de verkiezing of aanwijzing van de leden van het Europees Comité:
- wordt in eerste instantie gezorgd voor vertegenwoordiging door één lid per Lid-Staat waarin de onderneming met een communautaire dimensie een of meer vestigingen telt of waarin de zeggenschap uitoefenende onderneming of een of meer ondernemingen waarover zeggenschap wordt uitgeoefend tot het concern met een communautaire dimensie behoort;
 - wordt vervolgens gezorgd voor vertegenwoordiging door extra leden in verhouding tot het aantal werknemers in de vestigingen, de zeggenschap uitoefenende onderneming of de ondernemingen waarover zeggenschap wordt uitgeoefend, overeenkomstig de wetgeving van de Lid-Staat waar de centrale directie is gevestigd.
- e) De centrale directie wordt in kennis gesteld van de samenstelling van het Europees Comité.
- f) Indien het aantal werknemersvertegenwoordigers in het Europees Comité na het afronden van deze procedure minder dan 30 bedraagt, wordt door de vestigingen of ondernemingen waarover zeggenschap wordt uitgeoefend en die geen lid krachtens punt d) hebben, een lid gekozen of aangewezen.
- g) Vier jaar na zijn oprichting onderzoekt het Europees Comité of het wenselijk is om opnieuw te onderhandelen over de in artikel 6 bedoelde overeenkomst dan wel de subsidiaire bepalingen van deze bijlage te handhaven.

De artikelen 6 en 7 zijn van overeenkomstige toepassing wanneer wordt besloten om conform artikel 6 over een overeenkomst te onderhandelen. In dat geval wordt de uitdrukking „de bijzondere onderhandelingsgroep” vervangen door het „Europees Comité”.

2. Het Europees Comité heeft het recht minstens eenmaal per jaar met de centrale directie te vergaderen teneinde, op basis van een door de centrale directie opgesteld verslag, te worden ingelicht over de ontwikkeling van de activiteiten van de onderneming of het concern met een communautaire dimensie en over de vooruitzichten. De lokale directies worden daarvan in kennis gesteld.

Deze informatie heeft in het bijzonder betrekking op de structuur van de onderneming of het concern, de financieel-economische positie, de vermoedelijke ontwikkeling van de activiteiten, productie en afzet, de situatie en de trend van de werkgelegenheid, de investeringsprojecten, wezenlijke veranderingen aangaande de organisatie, de invoering van nieuwe arbeidsmethoden of fabricageprocedures, de overplaatsing van productie, de inkrimping of sluiting van ondernemingen, vestigingen of belangrijke delen daarvan, of collectieve ontslagen.

GEWIJZIGDE TEKST

- c) Het Europees Comité telt ten minste drie en ten hoogste 30 leden. Het Comité kiest een voorzitter en, indien zijn grootte zulks rechtvaardigt, een bestuur uit zijn midden dat behalve een voorzitter vier leden telt. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

Ongewijzigd

De vergadering heeft in het bijzonder betrekking op de structuur van de onderneming of het concern, de financieel-economische positie, de vermoedelijke ontwikkeling van de activiteiten, productie en afzet, de situatie en de trend van de werkgelegenheid, de investeringsprojecten, wezenlijke veranderingen aangaande de organisatie, de invoering van nieuwe arbeidsmethoden of fabricageprocedures, de overplaatsing van productie, de inkrimping of sluiting van ondernemingen, vestigingen of belangrijke delen daarvan, of collectieve ontslagen.

OORSPRONKELIJKE TEKST

3. Wanneer zich bijzondere omstandigheden met gevolgen voor de werkgelegenheid voordoen, met name in het geval van verplaatsing, sluiting van ondernemingen of vestigingen of collectieve ontslagen, heeft het bestuur van het Europees Comité of, indien dit niet bestaat, het Europees Comité het recht op zijn verzoek een vergadering te beleggen met de centrale directie of enig geschikter directieniveau binnen de onderneming of het concern met een communautaire dimensie, teneinde te worden geïnformeerd en geraadpleegd over iedere maatregel die aanzienlijke gevolgen voor de werknemersbelangen kan hebben.

(Niet voorzien)

Deze informatie- en raadplegingsvergadering vindt tijdig plaats aan de hand van een verslag van de centrale directie of van het geschikte directieniveau van het concern met een communautaire dimensie, waarover na afloop van de vergadering of binnen een redelijke termijn advies kan worden uitgebracht.

Deze vergadering doet geen afbreuk aan de prerogatieven van de centrale directie.

4. Het Europees Comité is gerechtigd om vóór elke vergadering met de centrale directie te vergaderen zonder dat de betrokken directie aanwezig is.

5. De leden van het Europees Comité zijn gerechtigd de werknemersvertegenwoordigers van de vestigingen of de concernondernemingen, of bij ontbreken van vertegenwoordigers, het gehele personeel te informeren over de inhoud en de resultaten van de informatie- en raadplegingsprocedure die overeenkomstig deze bijlage heeft plaatsgevonden.

6. Het Europees Comité kan zich laten bijstaan door deskundigen van zijn keuze, voor zover dit voor het verrichten van zijn taken noodzakelijk is.

7. De huishoudelijke uitgaven van het Europees Comité worden door de centrale directie gedragen.

De betrokken centrale directie stelt de leden van het Europees Comité zodanige financiële en materiële middelen ter beschikking dat zij hun taken op passende wijze kunnen verrichten.

Met name worden, tenzij anders is overeengekomen, de kosten voor de organisatie van de vergaderingen en vertolking alsmede de reis- en verblijfskosten van de leden van het Europees Comité en van het bestuur daarvan door de centrale directie gedragen.

GEWIJZIGDE TEKST

Ongewijzigd

Dit sluit niet de mogelijkheid uit voor de centrale directie of enig ander directieniveau dat bevoegd is zijn eigen beslissingen te nemen, om aan zijn verplichtingen te voldoen door een bijeenkomst te hebben met het gehele Europees Comité teneinde dit op de hoogte te brengen van enige maatregel die aanzienlijke gevolgen voor de werknemersbelangen kan hebben of om het over dergelijke maatregelen te raadplegen.

Ongewijzigd

5. Onverminderd de bepalingen van artikel 8, informeren de leden van het Europees Comité de werknemersvertegenwoordigers van de vestigingen of de concernondernemingen, of bij ontbreken van vertegenwoordigers, het gehele personeel over de inhoud en de resultaten van de informatie- en raadplegingsprocedure die overeenkomstig de bepalingen van deze bijlage heeft plaatsgevonden.

Ongewijzigd

Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een regeling ter compensatie van de door de ultraperifere ligging veroorzaakte extra kosten voor de afzet van bepaalde visserijproducten van de Azoren, Madeira, de Canarische eilanden en het Franse departement Guyana ⁽¹⁾

(94/C 199/11)

COM(94) 237 def.

(Door de Commissie overeenkomstig artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag ingediend op 17 juni 1994)

De tekst van het voorstel wordt als volgt gewijzigd:

Voor de eerste overweging, nieuwe overweging

Overwegende dat de visserijsector in de Europese Unie moeilijke tijden doormaakt, met name wegens de door de verafgelegen en geïsoleerde ligging van de ultraperifere gebieden veroorzaakte extra vervoerkosten in verband met de afzet van de visserijproducten;

Na de tweede overweging, nieuwe overweging

Overwegende dat dergelijke maatregelen al eerder effect hebben gesorteerd;

Artikel 5

De Commissie dient bij het Europese Parlement en bij de Raad voor elke periode van drie jaar en voor het eerst vóór 1 januari 1997, een verslag in over de tenuitvoerlegging van de bij deze verordening vastgestelde maatregelen, eventueel vergezeld van wijzigingsvoorstellen die noodzakelijk zouden blijken om de in artikel 1 vermelde doelstellingen te bereiken en de verordening ook van toepassing te verklaren op andere soorten.

⁽¹⁾ PB nr. C 4 van 6. 1. 1994, blz. 4.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Opzetten van tentoonstellingen

Oproep tot het indienen van blijken van belangstelling

(94/C 199/12)

1. Directoraat-generaal Voorlichting, communicatie, cultuur en audiovisuele sector van de Europese Commissie, Administratieve eenheid DG X/2 - Programmering, begrotingen, financiën, Trierstraat 120, 6/92, B-1040 Brussel.

Tel. (02) 295 30 55. Telefax (02) 296 53 74.

2. Deze aankondiging is een oproep tot het indienen van blijken van belangstelling.

Ondernemingen en bureaus die wensen te worden opgenomen op de lijst worden verzocht hun blijken van belangstelling in te dienen overeenkomstig de voorschriften van deze aankondiging. DG X/2 zal alle gegadigden die aan de in punt 8 hierna genoemde criteria voldoen, op de lijst opnemen.

Voor elke specifieke opdracht betreffende het in punt 3, sub a), omschreven gebied zendt DG X/2 het bestek en een uitnodiging tot inschrijving toe aan alle gegadigden op de lijst of aan sommige van hen die zijn gekozen op basis van selectiecriteria welke eigen zijn aan de betrokken opdracht.

De uit deze aankondiging resulterende lijst zal uitsluitend worden gebruikt voor opdrachten waarvan de geraamde waarde lager ligt dan de in de betrokken richtlijnen „overheidsopdracht” aangegeven drempels.

3. a) ***Uitvoerige omschrijving van de onderwerpen waarop de oproep tot het indienen van blijken van belangstelling betrekking heeft.***

De Europese Commissie is voornemens om, in het algemeen met de in een gemeenschappelijke ruimte gegroepeerde Lid-Staten, deel te nemen aan diverse internationale tentoonstellingen en in dat kader tentoonstellingen op te zetten in de door de organisatoren ter beschikking gestelde paviljoenen.

De oproep tot het indienen van blijken van belangstelling heeft betrekking op de uitwerking van de deelneming van de Commissie aan deze tentoonstellingen en met name, in een eerste fase, de deelneming van de Commissie aan de Internationale Tentoonstelling van Boedapest in 1996.

- b) ***Vermelding van de soorten opdrachten die op basis van de lijst met elkaar zullen worden vergeleken:***

Het betreft opdrachten inzake de opzet van tentoonstellingen binnen door de organisatoren ter beschikking gestelde paviljoenen. Deze opdrachten hebben met name betrekking op:

- de scenografie van de tentoonstellingen;
- het opzoeken van de documentatie en illustraties in de verschillende organisaties die daarvoor in aanmerking komen;
- de werkzaamheden inzake grafische vormgeving en tenuitvoerlegging;
- de gedetailleerde plannen van de tentoonstellingen;
- de plannen inzake interne inrichting en aankleding;
- de afronding van de projecten en de opstelling van het bestek voor de aanbesteding van de desbetreffende werkzaamheden.

4. De plaats waar de werkzaamheden moeten worden uitgevoerd, de leveringen moeten worden gedaan of de diensten moeten worden verleend is, naar gelang van het geval, Brussel, de plaats waar de tentoonstelling plaats vindt of de zetel van de contractant.

5. De uiterste datum van geldigheid van de uit deze oproep tot het indienen van blijken van belangstelling voortvloeiende lijst is vastgesteld op drie jaar vanaf de verzending van 13. 7. 1994.

6. Combinaties van ondernemers of van dienstverleners zijn toegestaan.

7. a) ***Adres waar de blijken van belangstelling moeten worden ingediend:***

Administratieve Eenheid X/2 - Programmering, begrotingen, financiën, de heer R.H. Weber, Wetstraat 200 (T120-6/95), B-1049 Brussel.

- b) ***Samenstelling van het in te dienen dossier:***

het dossier moet in een dubbele gesloten enveloppe worden ingediend, het moet verplicht per aangetekende brief worden verzonden;

de binnenste enveloppe moet de volgende vermeldingen dragen: „Oproep tot het indienen van blijken van belangstelling het opzetten van tentoonstellingen, DG X - Mag niet worden geopend”;

zelfklevende enveloppen die kunnen worden geopend en opnieuw gesloten zonder dat dit sporen nalaat, mogen niet worden gebruikt;

vanaf de datum van verschijning van deze aankondiging mogen gedurende een periode van 3 jaar op ieder ogenblik dossiers worden ingediend, aangezien de lijst niet wordt afgesloten.

8. *Selectiecriteria*

De Commissie zal de lijst van gegadigden op grond van de volgende criteria opstellen:

8.1. *Te verstrekken administratieve gegevens:*

voor alle kandidaten:

- naam, adres, telefoonnummer, telefaxnummer, enz.,
- rechtsvorm,
- BTW-nummer,
- bankgegevens;

voor rechtspersonen:

- kopie van de statuten en officiële documenten waarin de namen en de functies van de leden van de directie-organen worden vermeld als mede de naam van de te contacteren persoon, balansen, jaarrekeningen en jaaromzet over de laatste twee boekjaren;

voor bureaus en zelfstandigen:

- nummer sociale zekerheid,
- jaaromzet over de laatste twee boekjaren.

8.2. *Technische capaciteit:*

- bewijsstukken betreffende werkzaamheden en dienstverlening op dit gebied over de laatste drie jaar,
- beschikbare personele en technische middelen.

De gegadigden zullen in kennis worden gesteld van het gevolg dat aan hun blijk van belangstelling wordt gegeven. De gegadigden die zijn geselecteerd voor opneming op de lijst ten einde later te worden uitgenodigd om in te schrijven op een specifieke aanbesteding, behoeven de documenten die worden vereist voor deze oproep tot het indienen van blijken van belangstelling niet nogmaals te verstrekken.

9. *Overige inlichtingen:*

De lijst heeft een geldigheidsduur van drie jaar vanaf 13. 7. 1994.

Voor meer bijzonderheden kunt U zich wenden tot de heer Simon, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (J-99 1/7, tel. (02) 295 37 82, telefax (02) 296 17 49, of R. Granville (T120-6/83, tel. (02) 299 94 44, telefax (02) 296 53 74).

10. *Datum van verzending van de aankondiging door DG X/2:* 13. 7. 1994.

11. *Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen:* 14. 7. 1994.